

sammenarbeit mit anderen Ländern wird die Internationale Bank für Wirtschaftliche Zusammenarbeit mit Sitz in Moskau gegründet.

Mitglieder der Bank sind die Abkommenspartner.

Die Bank wird beauftragt mit:

- a) der Durchführung mehrseitiger Verrechnungen in transferablen Rubeln ;
- b) der Kreditierung von Außenhandels- und anderen Geschäften der Abkommenspartner;
- c) der Heranziehung und Aufbewahrung freier Mittel in transferablen Rubeln;
- d) der Heranziehung von Gold, frei konvertierbarer und anderer Währung von den Mitgliedsländern der Bank sowie von anderen Ländern auf Konten und als Depositen und der Durchführung von Operationen mit diesen Mitteln im Rahmen der herangezogenen Mittel.

Der Bankrat wird nach Ablauf des ersten Jahres der Tätigkeit der Bank die Frage der Bildung eines Teils des Grundkapitals der Bank in Gold und frei konvertierbarer Währung behandeln sowie die Möglichkeit des Umtauschs von transferablen Rubeln in Gold und frei konvertierbare Währung durch die Bank untersuchen;

- e) der Durchführung anderer Bankgeschäfte entsprechend den Zielen und Aufgaben der Bank, die sich aus ihrem Statut ergeben.

Außer den genannten Funktionen führt die Bank im Aufträge der interessierten Länder die Finanzierung und Kreditierung des gemeinsamen Baus, der Rekonstruktion und Nutzung von Industriebetrieben und anderen Objekten aus Mitteln, die von diesen Ländern bereitgestellt werden, durch.

Die Tätigkeit der Bank wird durch das vorliegende Abkommen, das Statut der Bank, welches ein integrierender Bestandteil dieses Abkommens ist, sowie durch Instruktionen und Regeln, die von der Bank im Rahmen ihrer Befugnisse erlassen werden, geregelt.

### Artikel III

Das Grundkapital der Internationalen Bank für Wirtschaftliche Zusammenarbeit beträgt dreihundert Millionen transferable Rubel. Die Anteile (Quoten) der Abkommenspartner an diesem Kapital werden ausgehend vom Exportvolumen ihres gegenseitigen Handels festgelegt und betragen für:

die Volksrepublik Bulgarien	17 MillionenRubel
die Ungarische Volksrepublik	21 MillionenRubel
die Deutsche Demokratische Republik	55 MillionenRubel

чества этих Сторон с другими странами учреждается Международный Банк Экономического Сотрудничества с местопребыванием в городе Москве.

Членами Банка являются Договаривающиеся Стороны.

На Банк возлагается:

- a) осуществление многосторонних расчетов в переводных рублях;
- б) кредитование внешнеторговых и других операций Договаривающихся Сторон;
- в) привлечение и хранение свободных средств в переводных рублях;
- г) привлечение на счета и во вклады золота, свободно конвертируемой и другой валюты от стран-членов Банка, а также от других стран и производство операций с этими средствами в пределах привлеченных сумм.

Совет Банка после окончания первого года деятельности Банка рассмотрит вопрос об образовании части уставного капитала Банка в золоте и свободно конвертируемой валюте, а также изучит вопрос о возможности осуществления Банком операций по обмену переводных рублей на золото и свободно конвертируемую валюту;

- д) совершение других банковских операций, соответствующих целям и задачам Банка, вытекающим из его Устава.

Кроме перечисленных выше функций, Банк производит финансирование и кредитование, по поручению заинтересованных стран, совместного строительства, реконструкции и эксплуатации промышленных предприятий и других объектов за счет ресурсов, выделяемых этими странами.

Деятельность Банка регулируется настоящим Соглашением, Уставом Банка, являющимся неотъемлемой частью этого Соглашения, а также инструкциями и правилами, издаваемыми Банком в пределах его компетенции.

### Статья III

Уставный капитал Международного Банка Экономического Сотрудничества определяется в сумме трехсот миллионов переводных рублей. Долевые взносы (квоты) Договаривающихся Сторон в этом капитале устанавливаются исходя из объема экспорта в их взаимной торговле и составят для:

Народной Республики Болгарии	17 миллионорублей
Венгерской Народной Республики	21 миллион рублей
Германской Демократической Республики	55 миллионорублей